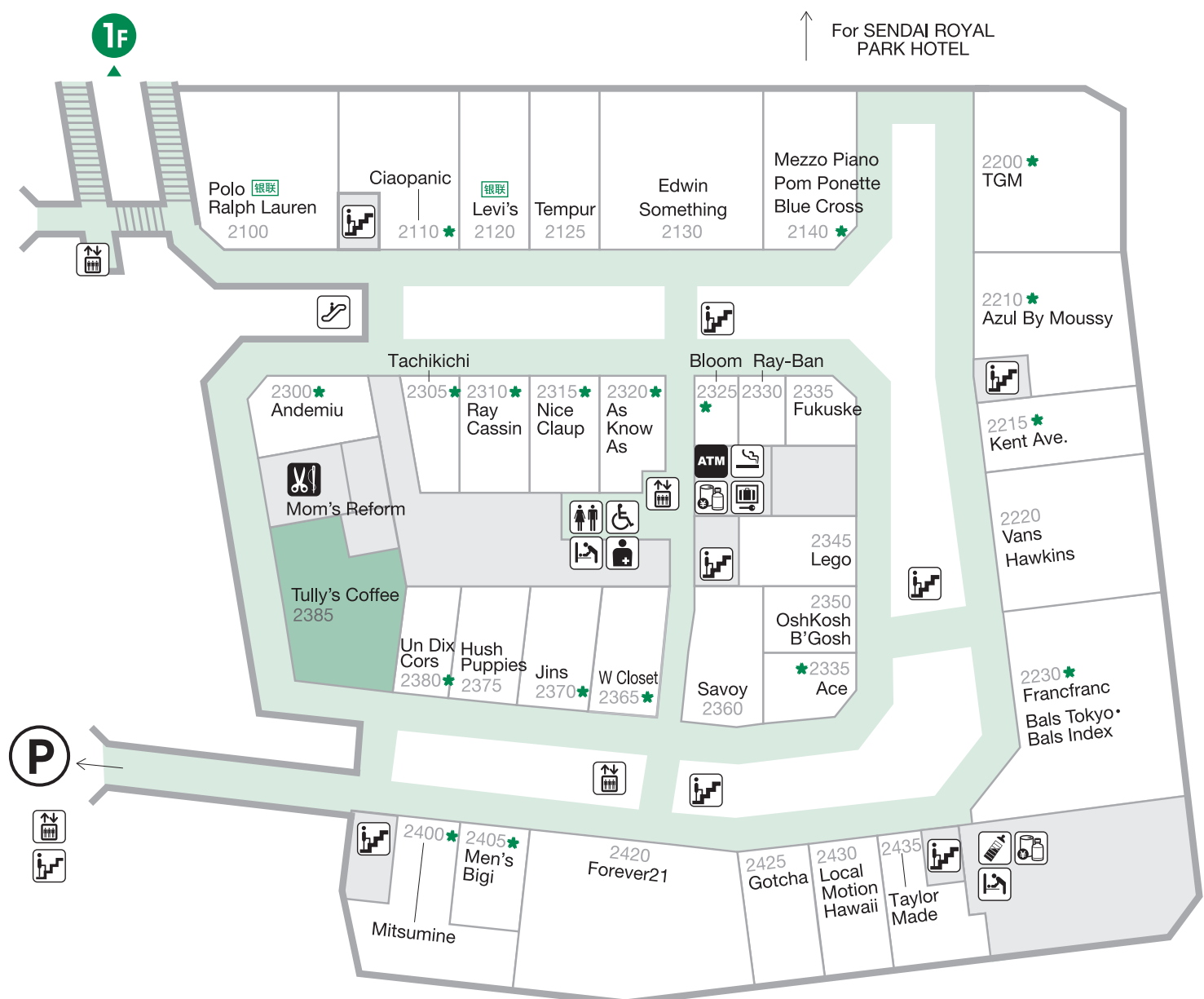


SENDAI-IZUMI PREMIUM OUTLETS®

WELCOME ยินดีต้อนรับ 환영합니다 欢迎光临 歡迎光臨

Floor 1st.

Floor 2nd.



- Information Center
ศูนย์บริการข้อมูล
인포메이션센터
資訊中心
- Wheelchair Rental
บริการเช่าเก้าอี้รถเข็น
휠체어 대여
轮椅借用
- Stroller Rental
บริการเช่ารถเข็นเด็ก
유모차 대여
嬰兒車借用
- Clothing Alterations / Delivery Service
แก้ไขเสื้อผ้า/บริการจัดส่ง
수선·택배
服裝修改·貨品寄運服務
服飾修改·貨物寄運服務
- Nursing Room
ห้องพยาบาล
수유실
哺乳室
- Public Phone
โทรศัพท์สาธารณะ
공중전화
公用電話
- Restroom
ห้องน้ำ
화장실
廁所
洗手間
- Restroom for Ostomates
ห้องสำหรับผู้ป่วยที่มีอาการท้องเสีย
오스โตไมต์ 전용 화장실(다목적 화장실)
人工肛瘻患者專用衛生間(多功能衛生間)
人工肛門患者專用衛生間(多功能衛生間)
- Diaper Changing Facilities
เคาน์เตอร์เปลี่ยนผ้าอ้อม
기저귀 교환대
嬰兒尿布臺
- Escalator
에스컬레이터
電動扶梯
電扶梯
- Stairs
에스컬레이터
樓梯
- Elevator
엘리베이터
電梯
- ATM
에티เอ็ม
현금자동인출기
自動取款機
- Smoking Area
พื้นที่สูบบุหรี่
흡연 구역
吸煙處
- Coin Lockers
ตู้ล็อกเกอร์หยอดเหรียญ
코인락커
投幣寄存箱

- Bus
รถโดยสาร
버스
巴士
- Taxi
รถแท็กซี่
택시
出租車
計程車
- Vending Machine
เครื่องขายสินค้าอัตโนมัติ
자동판매기(음료)
自動販賣機(飲料)
- Food & Café
ร้านอาหารและคาเฟ่
레스토랑·카페
餐廳·食品
餐廳·食品
- Tax-Free
면세
免稅
- 银联
可使用銀聯卡
可使用銀聯卡
- Japanese Brand
แบรนด์สินค้าญี่ปุ่น
일본 브랜드
日本品牌
日本品牌

Service

Tax Free

The Conditions are below:

1. Show your passport
2. Buy of specified amount

Before you pay, please confirm with the shop staffs.

Traveler's Check

Payment may not be made using Traveler's Checks or foreign currency.

Money Exchange

Foreign currency cannot be exchanged.

Public Telephones

Located inside the Food Court. Coins and Telephone cards are accepted; international calls may not be made.

Coin Lockers

Located inside the Food Court.

ATM

Located inside the Food Court. [Seven Bank] available for China Union Pay and international cash cards.

Clothing Alterations

Accepted at "Mom's Reform", located at in front of the Information Center.

Smoking Areas

Smoking is allowed only in the designated areas where ashtrays are provided.

Wheelchairs

Can be borrowed free of charge at the Information Centers.

Strollers

Can be borrowed at the Information Centers.

- * A deposit of ¥1,000 is required (refunded upon return).
- * Please return to the Information Center where you borrowed it.
- * There may not be any available to borrow if the entire supply is in use.

* Smoking is only permitted in the designated areas where ashtrays are provided, Please do not smoke while walking.
 * Please do not bring pets such as cats or dogs, and food or drink into the stores.
 * With the exception of wheelchairs and strollers, no wheeled vehicles of any kind, including motorbikes, bicycles, children's toy vehicles, etc., may be brought into or ridden within the premises.
 * It is strictly forbidden to take photographs or video footage within the premises for commercial use.
 * Please do not use roller shoes within the premises or in the parking area.
 * Map as of Nov 2013. Please note that some stores may have changed.

บริการ

เกี่ยวกับบริการแบบปลอดภาษี

ตามเงื่อนไขด้านล่างนี้:

1. แสดงหนังสือเดินทาง
2. ซื้อสินค้าครบตามมูลค่าที่กำหนดไว้

กรุณาสอบถามพนักงานร้านก่อนชำระเงิน

เช็คเดินทาง

เช็คเดินทางอาจไม่สามารถใช้ชำระเงินและแลกเปลี่ยนเงินตราได้

แลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ

ไม่มีบริการแลกเปลี่ยนเงินตราต่างประเทศ

โทรศัพท์สาธารณะ

ตั้งอยู่ด้านในฟู้ดคอร์ท
รับเหรียญและบัตรโทรศัพท์:
อาจไม่สามารถใช้บริการโทรศัพท์ระหว่างประเทศได้

ตู้ล็อกเกอร์แบบหยอดเหรียญ

ตั้งอยู่ด้านในฟู้ดคอร์ท

เอทีเอ็ม

ตั้งอยู่ด้านในฟู้ดคอร์ท
[Seven Bank]
ให้บริการสำหรับบัตรเครดิต Union Pay
ของจีนและบัตรเครดิตต่างประเทศ*

ตู้ล็อกเกอร์แบบหยอดเหรียญ

ใช้บริการได้ที่ Mom's Reform
ตั้งอยู่ด้านหลัง Majestic Legon

พื้นที่สูบบุหรี่

สูบบุหรี่เฉพาะในสถานที่ที่กำหนดซึ่งมีที่เขี่ยบุหรี่จัดไว้ให้เท่านั้น

จุดรับฝากและส่งคืนของหาย

ใช้บริการได้ที่ศูนย์บริการข้อมูล

รถเข็นเด็ก (ไม่เสียค่าบริการ)

ใช้บริการได้ที่ศูนย์บริการข้อมูล

- ค่ามัดจำ 1000 เยน (ได้คืนเมื่อนำรถเข็นเด็กมาคืน)
- กรุณาคืนรถเข็นเด็กที่ศูนย์บริการข้อมูลแห่งเดียวกับที่ท่านขอยืมบริเวณชั้น 1
- รถเข็นเด็กอาจมีให้ยืมไม่เพียงพอโดยเฉพาะในวันหยุดเสาร์อาทิตย์ ขอแนะนำให้ท่านนำรถเข็นเด็กมาเอง"

เก้าอี้รถเข็น (ไม่เสียค่าบริการ)

ใช้บริการได้ที่ศูนย์บริการข้อมูล

* กรุณาสูบบุหรี่ภายในบริเวณที่จัดเตรียมไว้เท่านั้น ห้ามสูบบุหรี่ * ห้ามนำสัตว์เลี้ยง อาทิ แมวหรือสุนัข ตลอดจนอาหารและเครื่องสำอางเข้าร้าน * ห้ามนำเข้ามาหรือรับซื้อยานยนต์มือสองประเภท เครื่องจักร รถจักรยาน, รถของเล่นสำหรับเด็กภายในบริเวณห้างสรรพสินค้า ยกเว้นยานพาหนะชนิดการแข่งรถและรถแข่ง
 * ห้ามถ่ายภาพหรือถ่ายวีดิโอภายในบริเวณพื้นที่ให้บริการประสงค์ในเชิงพาณิชย์โดยเด็ดขาด * กรุณาอย่าสวมใส่รองเท้าแบบมีล้อเลื่อนภายในบริเวณพื้นที่ให้บริการของห้างสรรพสินค้า * แผนที่ ณ เดือนพฤษภาคม 2013. กรุณาอย่าพึ่งพาการเปลี่ยนแปลงสถานที่

서비스

면세

방법은 다음과 같습니다.

1. 여권 제시
2. 지정된 수량의 상품 구매

계산 전에 직원을 통해 확인하시기 바랍니다.

여행자 수표

여행자 수표나 외국 통화로 결제할 수 없는 경우가 있습니다.

환전

외화는 환전이 불가능합니다.

공중전화

푸드 코트 내에 위치하고 있습니다.
동전과 전화 카드는 이용 가능합니다 :
국제전화 통화 불가능한 경우가 있습니다.

코인 락커

푸드 코트 내에 위치하고 있습니다.

ATM

푸드 코트 내에 위치하고 있습니다.
[세븐 은행(Seven bank)]
차이나 유니언페이 및 국제 현금 카드 이용 가능합니다.

수선

"Mom's Reform"에서 가능합니다.

흡연 구역

흡연은 재떨이가 있는 지정된 장소에서만 가능합니다.

휠체어

인포메이션 센터에서 무료로 빌려줍니다.

유모차

인포메이션 센터에서 빌려줍니다.
* 1,000의 예치금을 맡겨야 합니다 (반환 시 환불).
* 휠체어를 빌린 인포메이션 센터로 반환해 주십시오.
* 휠체어 전체가 대여 중일 경우 빌리지 못할 수도 있습니다.

* 흡연은 재떨이가 있는 지정된 장소에서만 가능합니다. 흡연은 담배를 피우 마십시오. * 고압이나 개와 같은 애완동물을 매달아 데려오지 마십시오. 매장 내에 음식물 반입하지 마십시오. * 휠체어나 유모차를 제외하고 오토바이, 자전거, 이동용 달그 그 밖의 모든 종류의 탈것들을 구매에 반입하거나 타는 것은 금지되어 있습니다.
 * 구매에서 상업적인 용도로 사진을 촬영하거나 비디오를 촬영하는 것은 엄격하게 금지되어 있습니다. * 국내나 주차장에서 풀리 클레어와 같은 신발을 사용하지 마십시오. * 2013년10월 기준으로 작성된 지도. 일부 매장에 변동사항이 있을 수도 있습니다.

服务

免税服务

条件如下:

1. 出示您的护照
2. 购买指定的商品数量

旅行支票

付款时可能无法使用旅行支票或外币。

货币兑换

无法兑换外币。

公用电话

位于美食广场里面。接受硬币和电话卡：
可能无法拨打国际长途电话。

代币式储物柜

位于美食广场里面。

ATM

位于美食广场里面。
[Seven 银行]
可使用中国银联及国际现金卡。

服装修改

Mom's Reform接受服装修改业务、

可吸烟区域

仅可在提供烟灰缸的指定区域吸烟。

轮椅

可在信息中心免费借取。

婴儿车

可在信息中心借取。
* 需缴纳1,000元押金(归还轮椅时退还)。
* 请归还至您所借取轮椅的信息中心。
* 如果所有库存轮椅均被借出，我们可能无法再提供轮椅借取。

* 仅可在提供烟灰缸的指定区域吸烟。请不要在行走时吸烟。 * 请勿将猫或狗等宠物带入店内。请勿将食物或饮料带入店中。 * 除轮椅及轻便婴儿推车外，其他任何种类的轮式车辆，包括摩托车、自行车、儿童玩具车等，一律不得带入楼内或在楼内骑行。
 * 严格禁止在楼内进行拍摄照片或录制影像用于商业用途。 * 请勿在楼内或停车场穿用轮滑鞋。 * 此为2013年9月时的地图，请注意，部分商店可能已经变更。

服務

免税服務

條件如下:

1. 出示您的護照
2. 購滿指定的商品數量

在您支付前、請與店內職員確認。

旅行支票

付款時可能無法使用旅行支票或外幣。

貨幣兌換

無法兌換外幣。

公用電話

位於美食廣場裡面。接受硬幣和電話卡：
可能無法撥打國際長途電話。

投幣式儲物櫃

位於美食廣場裡面。

ATM

位於美食廣場裡面。
[Seven 銀行]
可使用中國銀聯及國際現金卡。

服裝修改

Mom's Reform接受服裝修改業務、
位

可吸煙區域

僅可在提供煙灰缸的指定區域吸煙。

輪椅

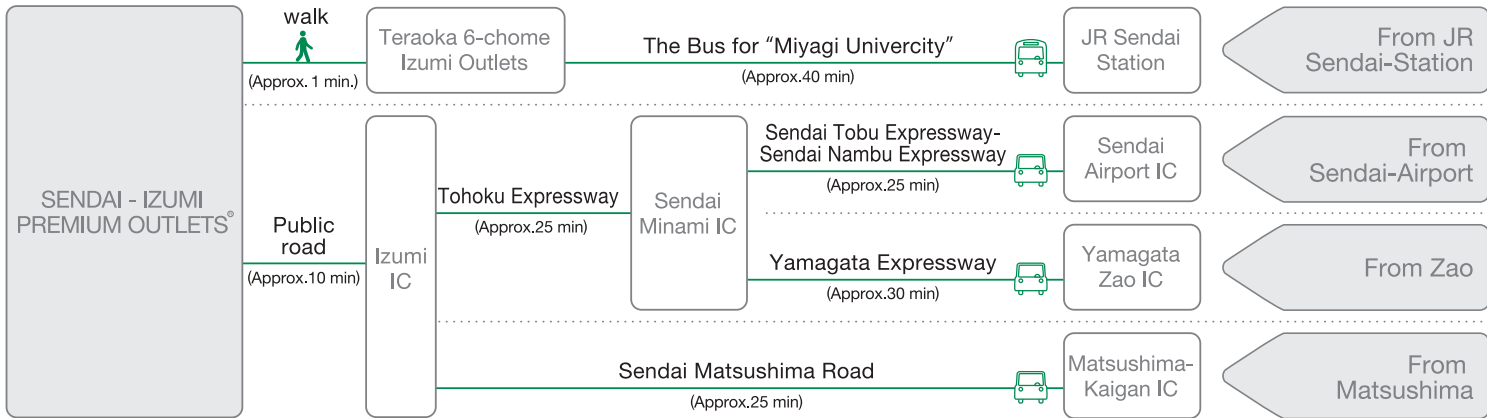
可於諮詢中心免費借用。

嬰兒車

可於諮詢中心借用。
* 需繳交1,000元押金(歸還輪椅時退還)。
* 請歸還於借用輪椅的諮詢中心。
* 所有能供應的輪椅均已借出使用時，將不會有任何可用的輪椅供借用。

* 僅可在提供煙灰缸的指定區域吸煙。請不要在行走時吸煙。 * 請勿將貓或狗等寵物帶入店內。請勿將食物或飲料帶入店中。 * 除輪椅及輕便嬰兒推車外，其他任何種類的輪式車輛，包括摩托車、自行車、兒童玩具車等，一律不得帶入樓內或在樓內騎行。
 * 嚴格禁止在樓內進行拍攝照片或錄製影像以用於商業用途。 * 請勿在樓內或停車場穿用輪滑鞋。 * 此為2013年10月時的地圖，請注意，部分商店可能已經變更。

Access การเดินทาง 교통 交通 交通



* Other details, please ask the Information Center.



6-1-1 Teraoka, Izumi-Ku, Sendai-Shi, Miyagi, Japan 981-3204

TEL:022-342-5310(Automatic answering system in Japanese and English)

[Open Hours] • Stores 10:00-20:00 • Café 9:30-20:00 (Will differ depending on the shop)

* These times may change during the end-of-year and New Year period, during Golden Week (April 29th to May 5th) or in the summer.

[Closing Day] on Jan, 1st and third Thursday in February

Find us on Facebook
www.facebook.com/premiumoutletsjapan

请大家多多关注我们的微博!
www.weibo.com/premiumoutletsjapan

premium_outlets_japan 検索

MITSUBISHI ESTATE • SIMON Co., LTD.
www.premiumoutlets.co.jp



Exclusively for Visa card holders

Present your VISA card and sales receipt at the Information Center to receive an original gift, of 40,000JPY or more (tax included) by VISA card at our shops.

*Offer valid only while stock last.

แคมเปญ

รับของกำนัลที่จัดขึ้นโดยเฉพาะเมื่อ ใช้จ่ายผ่านบัตร VISA ครบ 40,000 เยนขึ้นไป(รวมภาษี) ในร้านของเรา และแสดงบัตร VISA และใบเสร็จรับเงินที่ศูนย์ประชาสัมพันธ์ *เกินกว่าของจกหมด

แคมเปญ

บัตรบัตรเครดิต 40,000เยน (รวมภาษี) 구매한 영수증을 안내센터에 제시하시면 오리지널 기념품을 드립니다. *(재고 소진 시 종료)

推广活动

顾客于資訊中心出示VISA卡及在本商場內用VISA卡購物40,000日元或以上(含稅) 即日有效收據,即可获赠精美禮品。 *(禮品有限、送完即止)

推廣活動

顧客於資訊中心出示VISA卡及在本商場內用VISA卡購物40,000日元或以上(含稅) 即日有效收據,即可獲贈精美禮品。 *(禮品有限、送完即止)